La Nouvelle (French)

Il y a une nouvelle dans la classe de Mira. Tous les élèves l'insultent car elle a l'air différent d'eux. Mais doit-on tous se ressembler?

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!



La Nouvelle

Author: Srividhya Venkat **Illustrator:** Sayan Mukherjee **Translator:** Sak Untala



Level 3



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Story Attribution:

This story: La Nouvelle is translated by <u>Sak Untala</u>. The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '<u>The New Girl</u>', by <u>Srividhya Venkat</u>. © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: A girl's silhouette against flowers and clouds, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: A group of school children standing outside their bus, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: A teacher and two school children looking at a girl in the class, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Two girls having a meal together, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: A school going girl shouts at a boy in a group, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: A student talking to another in a class, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: A girl in deep thought with a woman taking a picture of children in the background, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: A girl watching two people doing a regional dance, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: A girl giving a presentation, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: A girl with a traditional headgear in front of a crowd, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: <u>A girl with a headgear, and a woman clapping</u>, by <u>Sayan Mukherjee</u> © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Group of children talking to each other in a bus, by Sayan Mukherjee © Pratham Books, 2016. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms and conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/